

Megjelenik szombaton délelőtt.

Előfizetési díjak:

Egy évre ..... 6.80 P  
Fél évre ..... 3.40 P  
Negyed évre ..... 1.70 P

Kéziratokat nem adunk vissza

Felelős szerkesztő:  
Dr. BOGYAY KÁLMÁN

# ZEMPLÉN

POLITIKAI LAP

Szerkesztőség és kiadóhivatal  
Széchenyi-tér 9.

Telefonszám: 21.96

Hirdetési díjak:  
Hasábrillimétersoronként  
10 fillérFelelős kiadó:  
BALLA JÁNOS

## Uj magyar élet

Izgalomteljes, idegtépő órákat élt át a magyarság az elmúlt napokban. A nagy történelmi események idején döbbenetes sejtélemmel éreztük meg, hogy a magyarsors vérrögös útján korszakfordulóhoz érkezünk: a nemzeti szabadságharc döntő szakaszához és a magyar élet szociális szellemű átalakulásának beteljesedéséhez. Amikor pedig nyilvánosságra került az új magyar kormány megalakulásának és összetételének a híre, elkövetkezett a feszültséget feloldó, nagy fellélegzés: új magyar élet kezdődik...

A kinevezett új kormány mindenegyes tagjában meg van az az erkölcsi és szellemi kiválóság, világnézeti megalapozottság és higgadt önmérséklet, amely tökéletes biztosítéka annak, hogy Kormányzó Urunk az ország területi érintetlenségének, függetlenségének, szabadságának és a nemzet szociális újjászülésének szent ügyét a legjobb, legteljesebb magyarok kezébe tette. Az új kormány összetétele és a már eddig is kiadott rendelkezése fényesen igazolja, hogy nem fogunk többé fél-munkát végezni. Elmúlt már a tervezgetések, fogadkozások, elméletgyártások kényelmes, létező kora, s kérielhetetlen valóságként elkövetkezett a tettek, a sorsdöntő cselekvések ideje.

Az esküfétel óta eltelt napok kormányzati intézkedései, a megjelent új rendelkezések minden igaz magyart meggyőztek arról, hogy ezeknek az államférfiaknak egytől-egyig helyén van a szívök: az forró hazaszeretettől dobog, s mindnyájan egyedül a független, keresztény nemzeti Magyarország érdekeit képviselik és tartják szem előtt. Nem volt még magyar kormány, amelyre nagyobb feladat és súlyosabb felelősség várt volna, de nem volt még magyar kormány, amelynek munkásságát nagyobb bizalommal, lelkesebb készséggel támogatta volna a magyarság, mint Sztójay Döme most kinevezett kormányát, mert mindenki érzi, hogy ez a kormány teljes erejével, egész hatalmi súlyával megvalósítja a nemzeti társadalom és a keresztény magyarság régóta időszerű politikai, társadalmi és szociális problémáit.

Olyan problémák ezek, amelyeknek megoldására az első világháború óta hiába várt a magyarság. Pedig ezeket a feladatokat már 1918. után felismerte egy lelkes, fajtáját szerető politikus: Gömbös Gyula. Ő a magyarság egy tömbbé kovácsolásában, szociális megerősítésében látta jövőnk biztosítását, a keresztény, független Magyarország virágzását. Ezért bontotta ki a magyar fajvédelem zászlaját és ezért hagyta halála után végrendelettel ránk az ő politikáját. Azóta sok minden történt, de ha az ő kezéből kihullott is a zászló, tanítása, szelleme, politikája itt maradt, azt soha többé nem lehet kitörölni a magyarság szívéből.

Az új kormány is az ő útján kíván járni, az ő politikáját akarja megvalósítani, gyakorlati valóságokká változtatni, de maradéktalanul. A meg nem törhető és meg nem alkuvó jobboldali irányzatban megerősödve halad a nemzet a Gömbös Gyula által választott úton az új magyar élet felé. Maradék-talanul meg kell oldani azokat a reformokat, amelyek szociális és társadalmi sebeket vannak hivatva gyógyítani. Minden harcot, minden áldozatot vállalunk kell, mert ezektől belső megerősödésünk, nemzeti biztonságunk, egész magyar jövőnk és fajtánk megmaradása függ.

A magyarság jövőjébe vetett rendíthetetlen hittel, a nagy szociális igazságszolgáltatás megvalósításának szívós akaratával és minden magyar erőt összehangolva és a nemzet létéért csatásorba állított szeretettel sorakozik fel az ország nemzeti társadalma az új kormány mögé, hogy elinduljon végre azon az úton, amely boldogabb jövő és új magyar élet felé vezet.

## Monok megemlékezése Kossuth Lajosról

Monok község társadalma impozáns ünnepségen emlékezett meg nagy szülőföldről Kossuth Lajosról. Az ünnepélyen megjelent a szerencsi járás főszolgabírája, dr. Cornides Albert, s résztvettek a szomszéd községek is. Délelőtt 11 óra volt, amikor a helybeli és vidéki leventecapatok és iskolák, a monoki Kalot és Kalász egyesületek felsorakoztak Kossuth szülőháza előtt. A szerencsi levente századon kívül kivonultak a polgári iskola leventéi és cserkészei is.

A Magyar Hízekegy élénklése után két óvodás fiúcska szavalt bátran, lelkesen; ezután szebbnél szebb hazafias énekek és költemények következtek. Nagy sikert aratott a golapi iskolások szavalókórusa is. Az ünnepi beszédet Molnár Ferenc helybeli református lelkész tartotta s többek között ezeket mondta:

— Tisztelegadóra seregettünk össze annak az emlékére, akinél fényesebb

csillag nem futott le a magyar égről. E sorsdöntő napokban mondjuk el neki, hogy szabadságeszméjét azóta sem árultuk el, ebben élünk, ehhez ragaszkodunk. Kossuth szabadságeszméje olyan drága valóság ma is, mint volt akkor. S ma sokkal nagyobb veszély fenyegeti ezt a nemzetet, mint akkor fenyegette, de az ő regimentsje nem fogott el azóta sem. És ha az az ádáz keleti ellenség reánk tör megint, amelyetől Kossuth annyira féltette népét, mindnyájan elme gyünk.

A mélyen szántó ünnepi beszéd után a Kossuth emléktábla megkoszoruzása következett. Monok község koszorúját P. Orosz János bíró helyezte el megkapó szavak kíséretében, majd a leventecapatok, cserkészek, iskolák, egyesületek koszorúzták meg egymásután a szülőház falába illesztett márványtáblát.

A felemelisen szép ünnepséget a leventeszakaszok díszmenete zárta be.

## Uj Máv menetrend lépett életbe

A rengkívüli idők miatt egyes vonalakon korlátozták a vonatok számát. Változatlanul minden vonat közlekedik az esetleges visszavonásig a Sátoraljauhely—Miskolc—Budapest vonalon azzal a módosulással, hogy 15.21 órakor az eddigi gyorsvonat helyett néhány kocsi-ból álló gyorsmotor indul Budapestre és ugyancsak gyorsmotor érkezik 12.35 órakor Budapestre. Erre a gyorsmotorra helyjegyet is kell váltani, s az egyes önköltségi jegyek nem érvényesek. A tisztviselői arcképes igazolvány felmutatásával azonban félúti jegyet lehet váltani.

Kassa felől és Kassa felé minden eddigi vonat közlekedik, de a 6.42 órás sebesvonat nem a gyártelepről, hanem a nagyalomásról indul Kassára és a 22.41 órás sebesvonat is a nagy-

állomásra érkezik Kassáról. Csap, Ungvár, Beregszász, Munkács, Királyháza felé különleges menetrend lépett életbe. Csap felé indul a nagyalomásról 8.28-kor személyvonat és 15 órakor motorvonat. Csap felől érkezik 6.53-kor és 22.43-kor személyvonat. Szerencséről Nyiregyházára indul 5.40-kor és Nyiregyházáról Szerencsre érkezik 19.30 órakor személyvonat.

A fenti menetrend bármelyik napon megváltozhat, azért semmi felelősséget nem vállalunk. Ezuton is figyelmeztetjük az utazóközönséget, hogy a közlekedésre és csatlakozásra vonatkozó felvilágosításokat, elsősorban a különleges menetrendű vonalakon, a pályaudvarokon kaphatja meg. Az utazásnál még a kiskorú gyermekek is vigyének magukkal személyazonossági igazolványt.

## Végérvényesen döntött a belügyminiszterium a tokajhegyaljai zsidószőlők eladásáról

Hetek óta igen nagy érdeklődéssel kíséri Zemplén vármegye közönsége a történelmi multu tokajhegyaljai borvidék zsidószőlőinek a sorsát. Mint ismeretes, a korábban hozott törvények értelmében az 5 holdon aluli zsidószőlőket összeirták és értékesítést végezt a Zemplénvármegyei Közjóléti Szövetkezetnek adta át az országos szociális felügyelőség.

A Közjóléti Szövetkezet a nyilvános árverés pályázati felhívását még januárban közzétette és annak alapján az eladásra kerülő 201 zsidószőlőre összesen 900 pályázat érkezett. A pályázatokat a Közjóléti Szövetkezet vezetőse feldozgolta és végleges döntést végezt felküldötte a belügyminiszteriumba az országos szociális felügyelőséghez. A miniszteriumból a napokban érkezett meg a végleges döntés, s eszerint a 201 zsidószőlő közül 12-re nem érkezett elfogadható pályázat, ezek a földek ugyanis többnyire kicsinyek és értéktelenek. A többi szőlőt végérvényesen eladták a legmagasabb ajánlatot tevő pályázóknak. Ha ugyanannál a szőlőnél sokgyermekes családapák, vagy katonai érdemeket felmutató apák pályáztak, akkor a vezetőség őket felszólította, hogy hajlandók-e megadni a megajánlott legmagasabb összeget. Igenlő válasz esetén ugyanis mindenki

mással szemben ők kapták meg a kiválasztott szőlőt.

A legmagasabb ajánlatot, 2000 mázsa burát a Streilinger Viktor-féle 4 kat. hold 565 négyszögölyi bodrogzadányi szőlőért tették. Minthogy azonban az ajánlattevő rokonságban van önkormányzati testület tisztviselőjével, ezért az ajánlatot érvénytelenítették és nem neki, hanem Madarász Béla szőlőtelepkezőnek és Ruppert József okl. gazdának adták el megosztva 1500 mázsa buzáért. Így aztán a legjobb szőlőnek a Welsz Andor-féle sárospataki szőlő bizonyult, amelyet 1862 mázsa buzáért adtak el egy négygyermekes családapának, Antalóczy János leleszi erdőtanácsosnak. Az eddigi Stilmannok, Kornitzerek, Weiszok, Groszok, Spitzek, Schwarczok helyett Gulyások, Végváriak, Hegedűsök, Gombosok, Kovácsok, Szabók lettek tehát az új szőlőbirtokosok.

A Közjóléti Szövetkezet igazgatósága egyébként megkezdte az új tulajdonosok értesítését a községi elöljáróságok útján, s így a tavaszi munkálatokat már ők végzik a tokajhegyaljai szőlőkben. Feltűnő, hogy a sátoraljauhely határban levő 34 katasztrális hold zsidószőlő ügye még nem intéződött el, így azokat még továbbra is a zsidó tulajdonosok használják.

A Közjóléti Szövetkezet egyébként

az 5 holdon aluli zsidó szőlőket, kerteket és réteket is még ebben a gazdasági esztendőben szétosztja az arra érdemes sokgyermekes családok között. Ilyen földekhez csakis sokgyermekes kismemberek juthatnak hozzá.

## Gyümölcstároló Sárospatakon

A földmivelésügyi minisztérium a Tiszajobbparti Mezőgazdasági Kamarát Sárospatak nagyközségben gyümölcstároló építésével bízta meg, amely korábban részletes javaslatot készített. A tárolók, amelyet több községben építenek, az első idény leteltével a kamara felügyeleti jogának fenntartása mellett a községek tulajdonába kerülnek.

Az építkezéshez szükséges anyagiak hiányában a kamarai javaslat további részének megvalósítására későbbi időben kerül sor. Hasonló célú indokolt kérelmeket a kamara ezután is támogatja.

## ÜZEN A FRONT

Palocsay (Pauliczky) György karpaszományos örv. akadémikus jelölt a D. 972-es tábori postaszámról meleg szeretettel üdvözi özvegy édesanyját, testvéreit, rokonait és összes ismerőseit, jól van. A Zemplén-t boldogan olvassa. Minden újhelyi ismerősét meleg szeretettel üdvözi.

Pozsgay Jenő törzsermester az M. 130 tábori postaszámról sok együttlevő újhelyi bajtársával együtt üdvözi újhelyi ismerőseit és barátait. A Zemplén-t kérésére egyidejűleg megindítottuk.

Zimernann György m. kir. zászlós, vármegyei kezelő a V. 487. tábori postaszámról szívélyesen üdvözi újhelyi ismerőseit.

## Kendert termelhetnek a gazdák

A kormány enyhíteni kíván a mezőgazdasági lakosság ruházati gondjain. Ennek érdekében a közellátásügyi miniszter az 1944-45 gazdasági évet terhelő beszolgáltatási kötelesség megállapítása iránt a napokban kiadandó rendeletében úgy intézkedik, hogy a kötelezően előírt termelésen felül a mezőgazdasági lakosság családonként 300 négyszögölyön kendert, vagy 150 négyszögölyön rostlent termelhet s annak termését saját ruházati szükségletének fedezésére közvetlenül felhasználhatja.

Saját érdekét szolgálja tehát minden gazda, ha 300 négyszögöly földnek kenderrel vagy 150 négyszögöly földnek rostlennel való bevetése iránt intézkedik.

## Kétezer pengős büntetések súlyos kihágások miatt

A megengedett mennyiségben felül 80 mázsa üzifát találtak Grosz Fülöp tokaji zsidó kereskedő birtokában, s ez be sem volt írva a vásárlási könyvbe. A járás főszolgabírája kihágás miatt nem jogerősen 2000 pengő pénzbüntetésre ítélte és elrendelte a 80 mázsa fa elkobzását és a hadigondozottak között való szétosztását.

Többszöri figyelmeztetés ellenére sem oltotta el légiiradót alatt a villanyt az udvarában Andrássy Lajos tarcali lakos, úgyhogy végül a községi bírónak kellett közbejelnie. Az elsőfokú büntetőbíró ezért 2000 pengő pénzbüntetésre ítélte. Az ítélet még nem jogerős.

## TÖRVÉNYHÁZBÓL

Otrendbeli hivatali sikasztás bűntettével és egy rendbeli hivatali visszaélés vétségével vádolva került a törvényszék dr. Tóth László-tanácsa elé Nagy Lajos volt nagytárkányi községi bíró. A vád szerint bírósága alatt a saját céljaira fordított közel 2000 pengőt kitevő olyan pénzt, amely a községi pénztár illeté. A bíróság a vád szerinti büntetést, illetve vétség miatt 6 havi börtönbüntetésre ítélte. Vádolt az ítélet ellen fellebbezett.

Huszonöt kilogramm babot lopott egy megaszói gazda padlásáról Balog János szerencsi vályogvevő cigány. Ugyét a szerencsi kir. járásbíró tárgyalta, itt azonban elhalgatta, hogy lopás miatt többször is volt már büntetve. Az országos bűnügyi nyilvántartóból azonban kiderült a multja, s így ügyében a sátoraljaujhelyi törvényszék újrafelvételt tartott és a járásbíró kapott egyheti fogház helyett a súlyosbító körülmények miatt jogerősen 8 havi börtönbüntetést kapott.

Vonaton járt be Miskolcra lopni Jóni Piros, egy fiatal végardói cigány lány. Különösen a vásárokat és heti piacokat kereste fel előszeretettel és egy-egy óvatlan pillanatban súlyos ezer pengőket emelt ki a gyanútlan vidéki vásárosok zsebéből. Ilyen módon vagy tizenöt esetben követelt el zsebmetszéseket. A miskolci kir. törvényszék egyesbírája nem jogerősen 25 havi fogházra ítélte.

## Azt beszélük,

hogy hamarosan visszaköltözik Ujhelybe az a tizenegy gyár, amelyek az első világháború előtt itt működtek, sőt némelyik gyárigazgató olyan tervekkel foglalkozik, hogy üzemét kibővíti, új iparágak meghonosításával is foglalkozik. Sokeszerre menő munkás- és tisztviselőseger jut így biztos és bőséges egzisztenciához.

hogy egy ujhelyi származású, dugzag vállalkozó nagyon megsajnálta szülővárosának lakosait, hogy máig sincs még strandjuk. Ezért értesítette szerkesztőségünket, hogy hamarosan megkezdje egy modern berendezésű, keleti kényelemmel ellátott fedett strandfürdő építését. A strand helyét a Tízoltó-teret szemelte ki, de még oda is pompás autobuszjáratok fogják szállítani télen-nyáron a fürdőzőket.

hogy városunk háztulajdonosait mélyen meghatotta előjáráságunknak a virágos Ujhely megvalósítására irányuló lelkes törekvése, ezért egyöntetűen elhatározták, hogy mártól kezdve minden erkélyt muskátlival díszítsenek. A muskátlik már teljes virágjukban pompáznak, mert a téli hónapok alatt a háztulajdonosok titokban üvegházakban nevelték.

hogy a közönség körében is megmozdulás történt a járdák mellett létesítendő gyepgazdálkodási és orgonabokrok megóvása ügyében. Társadalmi állásra való tekintet nélkül aláírta ugyanis városunk minden lakosa azt a beadványt, amelyben isten és emberek előtt kijelentik, hogy mártól kezdve szigorúan vigyáznak a pázsitokra és bokrokra, sőt előlegezzék nekik az előjáráság annyi bizalmat, hogy tulipánokat, rózsákat és mimózákat is ültessenek a járdák mellé.

hogy a mozikközönség karzati része bűnbánóan megfogadja, hogy mártól kezdve bármilyen csókos, szerelmes filmet vetíthetnek a moziban: nincs az a szerelmi vagy izgalmas jelenet, amelynek láttára püsszogni, cuppogni vagy dörmölni kezdene úgy, mint eddig tette.

hogy szerkesztőségünk némi kétkedéssel veszi tudomásul a fenti fogadkozásokat, mert belelapozva a kalendáriumba, sajnálatlalt látjuk, hogy ma

Maria Theresia korabeli

**200 éves 3 fiókos comonode**  
egykoru veretekkel eladó. Helyben  
Árpád utca 56. (Dongó korcsma)

## Nem emelkedik az ujhelyi pótadó

Százötvenezer pengőre emelték az államsegélyt — 100 százalékos marad a községi pótadó — Építkezések, utjavítások

Sátoraljaujhely megyei város képviselőtestülete előtt egyik korábbi gyűlésen bemutatta az előjáráság a város 1944. évi költségvetését, majd Vdró Indár dr. polgármester a napokban Budapestre utazott és ott előbb a pénzügyminisztériumban, azután a belügyminisztériumban tárgyalta a költségvetést az illetékes ügyosztályokkal.

A megbeszélések során az egyes osztályvezetők változtatás nélkül helyben hagyták Sátoraljaujhely költségvetését, s így a város vezetősége minden kitűzött tervét megvalósíthatja. A községi pótadó — más városokkal ellentétben — Ujhelyben ezidén sem változik, vagyis továbbra is az eddigi 100 százalékos

marad. Az államsegélyt viszont a minisztérium az eddigi 106 ezer pengőről 150 ezerre emelte fel.

Az új költségvetés összegeinek felhasználásával az előjáráság 50 ezer pengőt fordít a templomter végleges rendezésére, ott egy művészi kivitelű, nagyszabású vízmedencét építtet, melynek a légóttalom szempontjából is fontos rendelkezése lesz. A város háza épületének tatarozására 15 ezer, az összekötő utak rendbehozatalára 35 ezer pengőt fordítanak, s ennek során kiépítik a turista utat is.

Városunk társadalmi szintje elismeréssel fogadja a vezetőségnek ezeket a nagyszabású terveit.

## Ujabb adományok az ujhelyi diákkotthonra

Március végén tartotta meg szokásos tavaszi közgyűlését Kassán a kassai egyházmegye róm. kat. papsága Madarász István dr. megyéspüspök elnöklésével. Az egyházi élet időszerű kérdéseit tárgyalták meg, majd Densz Géza sátoraljaujhelyi hitoktató a pap eucharisztikus szolgálatáról tartott igen értékes, nagyvonalú előadást, melyhez többen hozzászóltak.

A közgyűlés tárgysorozatán más előadások is voltak, s az elnöki bejelentések közül különösen nagy érdeklődéssel fogadta a papság a megyéspüspöknek a sátoraljaujhelyi Szent Imre

Diákkotthon építéséről adott felvilágosításait. Ezek szerint az Akció Katolika országos vezetősége félmillió pengőt adott az internálás céljaira, míg a megyéspüspök a maga korábban tett 20 000 pengős adományát 50 000 pengőre emelte fel. Füzesséry Károly püspöki tanácsos, tályai plébános 5000 pengőt adományozott a diákkotthonra.

A megyéspüspök kérte a papság támogató közreműködését, hogy Zemplén és Abauj szegénysorsu diákjai mennél hamarabb bevonulhassanak az internátusba.

## Az üzletek nagyheti és husvéti zárórája

A nagyhet hétfőjén, keddjén, szerdáján, csütörtökjén és szombtiján a nyílt árusítási üzletekben a déli ebédidő tartása nem kötelező. Ehhez képest az üzleteket a reggeli nyitási időponttól az esti zárás időpontjáig egyfolytában nyitva lehet tartani.

Nagypénteken az üzleteket az egész ország területén legfeljebb déli 12 óráig szabad nyitva tartani.

Husvétvasárnapra a rendes vasárnapi munkaszüneti rendelkezések az irányadók.

Husvéthétfőjén az üzleteket legfeljebb déli 12 óráig szabad nyitva tartani, Husvéthétfő a Gergely-naptár szerinti ünnepek közé tartozik. Ezekre az ünnepekre a nyitvatartási kötelezettség nem vonatkozik. Husvéthétfőn tehát nem kötelező az üzletek nyitva tartása.

## Rombadólt a turini Kossuth ház

Közel héthónapi bolyongás után a napokban levél érkezett Budapestre. Egyszerű, cégjelzéses papíron. Milánóból jött a levél s az elmult esztendő szeptember 4-én keltezték. Milyen furcsa, hogy most érkeztek meg ezek az új gyászit hirdető sorok, Kossuth halálának évfordulója után. Olasz mérnök írta a levelet, Renato Casana dr. magyar kartársának, Koller Károlynak. Egy olasz mérnök, akinek turini házára ellenséges romboló bomba hullott; a házra, amelyben Kossuth Lajos lakott egy fél évszázaddal ezelőtt...

A levél így hangzik: „Alulírottak Turinban a Via dei Millen álló házára ismét bomba hullott, úgy hogy abból az épületből, amelyben az önök nagy Kossuthja örökre lehunyt szemét és amely már az elmult év novemberében is súlyosan megsérült, ma már csupán merő romhalmaz maradt. Ambár ez a tény na-

gyon fájdalmas számomra a mult nagybecsű emlékei miatt, amelyeket nekem ez a ház őrzött, másrészt örülnöm kell, hogy a támadás nem követelt magának emberéletet. Renato Casana mérnök.”

A ház tehát: nincs többé. A ház, amelyben a turini remete még Matuzsálem korában is nap, mint nap dolgozott, amely magyarhonból érkezett küldötségek' zarándokhelye volt s amelyben ötven esztendővel ezelőtt kilehelte nemes lelkét a nemzet nagy száműzöttje. A ház egy ellenséges bomba célpontja lett. Ugyanazok pusztították el ezt a minden magyar számára egyaránt szent hajlékot, akik a XIX. század második fele legnagyobb politikai szónokának tartották a tengeren túl Kossuth Lajost. Azóta talán már újabb bombák is pusztították a patinás olasz várost, de a nagy magyar emléke tovább is élni fog a romok és a kihalt utcák között...

## Egy bőrdand szappan kalandos utja Tokajtól a kassai csendőrszig

Beteg feleségének megoperálása végett Kassára utazott az elmult napokban dr. G. H. tokaji ügyvéd. Ott azonban szüksége lett volna néhány okmányra, ezért lakásának és szekrényeinek kulcsait átadta Lukács István kassai bérgepkocsi tulajdonosnak és megkérte, hogy hozza el neki hazulról a kívánt iratokat, valamint néhány ruhadarabot.

A gépkocsitulajdonos Czehtl Férenc nevű alkalmazottjával együtt Tokajba utazott. Ott a kulcsok segítségével eljött is tett megbízásának olyanformán,

hogy nemcsak az iratokat vette magához, hanem az éléskamrából egy egész bőrdandóval való mosdószappant is autóba tett. Ezután a lakást bezárta és elindult Kassa felé. Az országuton közvetlenül Kassa előtt azonban a csendőrök feltartóztatták és elkobozták a bőrdandó szappant. Lukács István azt hangoztatta, hogy a szappan elhozatalára nem kapott megbízást, azt önszántából csomagolta be.

A hatóságok a szappant elkobozták és az ügy részleteinek kiderítésére megindították a vizsgálatot.

## VILLÁM HIREK

△ Sárospatak nagyközség képviselő-testülete az idevonatkozó belügyminis-teri engedmény értelmében 15 százalékos vigalmi adót szed minden moziégy után. Ez az összeg a községi pénztár javára folyik be.

× A kereskedelem- és közlekedésiügyi miniszter a belföldi távbeszélő forgalomban a magánbeszélgetések időtartamát három percre korlátozta.

△ A sárospataki kollégiumban az eredeti tervekől eltérően már szeptember, március 29-én kiadták a husvéti vakációt, s ez egyúttal nagyvakáció is.

○ Hétfőre, március 27-re virradóra bokáig érő hó borította a zempléni hárt. Ilyen erős márciusvégi havazásra még a legöregebb emberek sem emlékeznek.

✓ Kolozsi Sándor dr. tiszadobi orvost Taktaharkányba helyezték át.

### ÉRTETITÉS!

Van szerencsém a nagyjérdemű közönség szives tudomására hozni, hogy **vizvezeték szerelési iparengedélyt nyertem.** Elvállalok minden e szakmában levő munkát. Pontos és rendes kiszolgálást garantálok.

Szives megkeresés

**GÁSPÁR ISTVÁN**  
vizvezeték szerelő mester  
Kossuth Lajos-utca 24.

### MEGHÍVÓ.

A „Tokaji Borszővetkezet” tokaji bortermelők saját termésű borait értékesítő szövetkezet 1944. április 12-én délután 4 órakor

### rendes évi közgyűlést tart

Sátoraljaujhelyben a szövetkezet Rákóczi utca 52. számú hivatalos helyiségében, amelyre tagjait ezennel meghívja.

Az esetben, ha a közgyűlés határozatképtelen lenne, úgy ugyanazon a helyen 1944. évi április hó 20-án délután 4 órakor fogjuk megtartani, mely tekintet nélkül a megjelent tagok számára határozatképes lesz.

### Tárgysorozat:

1. Elnöki megnyitók.
2. Igazgatóság és Felügyelőbizottság jelentése az 1943-as üzletéről, zárószámadások, mérleg és eredmény-számla bemutatása, azok megállapítása és határozathozatal a tiszta nyereség hovaforrásáról. Határozathozatal az igazgatóság és felügyelőbizottság részére megadandó felmentvény tárgyában.
3. Az alapszabály 1., 6. és 23. §-ának módosítása.
4. Esetleges indítványok.

### Az Igazgatóság.

### MÉRLEGSZÁMLA

1943. december 31-én.

Vagyon: folyószámla adóssok 119.503,93, értékpapír 400.—, borkészlet 135.212.—, pénztárkészlet 16.193,74, berendezés 11.859.—, sűrítőüzem készlet 48.240.—, anyagok 21.371,35, ingatlan és építkezés 19.092,55, összesen P 371.872,57.

Teher: folyószámla hitelezők 80.013,90, osztalék 327,75, elfogadványok 150.000,—, tartalék alap 4.875,53, átmeneti tételek 6.856,22, kétes követelések 2.022,95, üzletészítke 115.335.—, nyereség 12.441,22, összesen P 371.872,57.

### EREDMÉNYSZÁMLA

1943. december 31-én.

Veszteség: sűrítőüzemi költségek 6.396,63, fizetések 37.104,80, napszám-bérek 27.120,12, közadó, forg. adó, fényüzési adó, stb. adó 60.841,29, ügynöki jutalék 4.997,78, házber., fuvar, egyéb költségek 63.220,47, átmeneti tételek 6.856,22, kétes követelések 2.022,95, behajthatatlan követelések 3.229,03, nyereség 12.441,22, összesen P 224.230,51.

Nyereség: borszámla 222.452,68, must-sűrítő számlán 882,90, sűrítőüzem számlán 894,93, összesen P 224.230,51.

Fenti mérleget és üzleteredményt megvizsgáltuk és helyesnek találtuk

2040

Felügyelőbizottság

## TÖRVÉNYHÁZBÓL

Otrendbeli hivatali sikasztás büntetéssel és egy rendbeli hivatali visszaélés vétségével vádolva került a törvényszék dr. Tóth László-tanácsa elé Nagy Lajos volt nagytárkányi községi bíró. A vád szerint bírósága alatt a saját céljaira fordított közel 2000 pengőt kitevő olyan pénzt, amely a községi pénztártartásé. A bíróság a vád szerinti büntetés, illetve vétség miatt 6 havi börtönbüntetésre ítélte. Vádolt az ítélet ellen fellebbezett.

Huszonöt kilogramm babot lopott egy megyszói gazda padlásáról Balog János szerencsi vályogvető cigány. Úgyét a szerencsi kir. járásbírósa tárgyalta, itt azonban elhallgatta, hogy lopás miatt többször is volt már büntetve. Az országos büntügyi nyilvántartóból azonban kiderült a multja, s így ügyében a sátoraljaujhelyi törvényszék újrafelvételt tartott és a járásbírósa kapott egyheti fogház helyett a súlyosbító körülmények miatt jogerősen 8 havi börtönbüntetést kapott.

Vonaton járt be Miskolcra lopni Jóni Piros, egy fiatal végardói cigány lány. Különösen a vásárokat és heti piacokat kereste fel előszeretettel és egy-egy óvatlan pillanatban súlyos ezer pengőket emelt ki a gyanútlan vidéki vásárosok zsebéből. Ilyen módon vagy tizenöt esetben követelt el zsebmetszéseket. A miskolci kir. törvényszék egyesbírája nem jogerősen 25 havi fogházra ítélte.

## Azt beszélük,

hogy hamarosan visszaköltözik Ujhelybe az a tizenegy gyár, amelyik az első világháború előtt itt működött, sőt némelyik gyárigazgató olyan tervekkel foglalkozik, hogy üzemét kibővíti, új iparágak meghonosításával is foglalkozik. Sokeszerre menő munkás- és tisztviselőcsereg jut így biztos és bőséges egzisztenciához.

hogy egy ujhelyi származású, dúsgazdag vállalkozó nagyon megsajnálta szülővárosának lakosait, hogy máig sincs még strandjuk. Ezért értesítette szerkesztőségünket, hogy hamarosan megkezdje egy modern berendezésű, keleti kényelemmel ellátott fedett strandfürdő építését. A strand helyét a Tízoltó-teret szemelte ki, de még oda is pompás autóbuszjáratok fogják szállítani télen-nyáron a fürdőzőket.

hogy városunk háztulajdonosait milyen meghatotta előjárásunknak a virágos Ujhely megvalósítására irányuló lelkes törekvése, ezért egyöntetűen elhatározták, hogy májól kezdve minden erkélyt muskálival díszítsenek. A muskátlik már teljes virágjukban pompáznak, mert a téli hónapok alatt a háztulajdonosok titokban üvegházakban nevelték.

hogy a község körében is megmozdulás történt a járdák mellett létesítendő gyeppázsitok és orgonabokrok megóvása ügyében. Társadalmi állásra való tekintet nélkül aláírta ugyanis városunk minden lakosa azt a beadványt, amelyben Isten és emberek előtt kijelentik, hogy májól kezdve szigorúan vigyáznak a pázsitokra és bokrokra, sőt előlegezzék nekik az előjárás annyi bizalmat, hogy tulipánokat, rózsákat és mimózbokrokat is ültessenek a járdák mellé.

hogy a mozikközönség karzati része bünbánóan megfogadja, hogy májól kezdve bármilyen csökos, szerelmes filmet vetíthetnek a moziban: nincs az a szerelmi vagy izgalmas jelenet, amelynek láttára pisszegni, cuppogni vagy dörmölni kezdene úgy, mint eddig tette.

hogy szerkesztőségünk némi kétkedéssel veszi tudomásul a fenti fogadkozáásokat, mert belelapozva a kalendáriumba, sajnálattal látjuk, hogy ma

Maria Theresia korabeli

200 éves 3 fiókos comonode egykoru veretekkel eladó. Helyben Árpád utca 56. (Dongó korcsma)

## Nem emelkedik az ujhelyi pótadó

Százötvenezer pengőre emelték az államsegélyt — 100 százalékos marad a községi pótadó — Építkezések, utjavítások

Sátoraljaujhely megyei város képviselőtestülete előtt egyik korábbi gyűlésen bemutatta az előjárás a város 1944. évi költségvetését, majd Váró Indár dr. polgármester a napokban Budapestre utazott és ott előbb a pénzügyminisztériumban, azután a belügyminisztériumban tárgyalta a költségvetést az illetékes ügyosztályokkal.

A megbeszélések során az egyes osztályvezetők változtatás nélkül helyben hagyták Sátoraljaujhely költségvetését, s így a város vezetősége minden kitűzött tervét megvalósíthatja. A községi pótadó — más városokkal ellentétben — Ujhelyben ezidén sem változik, vagyis továbbra is az eddigi 100 százalékos

marad. Az államsegélyt viszont a minisztérium az eddigi 100 ezer pengőről 150 ezerre emelte fel.

Az új költségvetés összegeinek felhasználásával az előjárás 50 ezer pengőt fordít a templomter végleges rendezésére, ott egy művészi kivitelű, nagyszabású vízmedencét építtet, melynek a légvonalon szempontjából is fontos rendelkezése lesz. A városháza épületének tatarozására 15 ezer, az összekötő utak rendbehozatalára 35 ezer pengőt fordítanak, s ennek során kiépítik a turista utat is.

Városunk társadalmi öszinte elismeréssel fogadja a vezetőségnek ezeket a nagyszabású terveit.

## Ujabb adományok az ujhelyi diákokotthonra

Március végén tartotta meg szokásos tavaszi közgyűlését Kassán a kassai egyházmegyei római kat. papsága Madarász István dr. megyéspüspök elnöklésével. Az egyházi élet időszerű kérdéseit tárgyalta meg, majd Densz Géza sátoraljaujhelyi hitoktató a pap eucharisztikus szolgálatáról tartott igen értékes, nagyvonalú előadást, melyhez többen hozzászóltak.

A közgyűlés tárgysorozatán más előadások is voltak, s az elnöki bejelentések közül különösen nagy érdeklődéssel fogadta a papság a megyéspüspöknek a sátoraljaujhelyi Szent Imre

Diákokotthon építéséről adott felvilágosításait. Ezek szerint az Akció Katolika országos vezetősége félmillió pengőt adott az internátus céljaira, míg a megyéspüspök a maga korábban tett 20 000 pengős adománya 50 000 pengőre emelte fel. Füzesséry Károly püspöki tanácsos, tályai plébános 5000 pengőt adományozott a diákokotthonra.

A megyéspüspök kérte a papság támogató közreműködését, hogy Zemplén és Abauj szegénysorsu diákjai mennél hamarabb bevonulhassanak az internátusba.

## Az üzletek nagyheti és husvéti zárórája

A nagyhét hétfőjén, keddjén, szerdáján, csütörtökjén és szombtiján a nyílt árusítási üzletekben a déli ebédszünet tartása nem kötelező. Ehhez képest az üzleteket a reggeli nyitási időponttól az esti zárás időpontjáig egyfolytában nyitva lehet tartani.

Nagypénteken az üzleteket az egész ország területén legfeljebb déli 12 óráig szabad nyitva tartani.

Husvétvasárnapra a rendes vasárnapi munkaszüneti rendelkezések az irányadók.

Husvéthétfőjén az üzleteket legfeljebb déli 12 óráig szabad nyitva tartani, Husvéthétfő a Gergely-naptár szerinti ünnepek közé tartozik. Ezekre az ünnepekre a nyitvatartási kötelezettség nem vonatkozik. Husvéthétfőn tehát nem kötelező az üzletek nyitva tartása.

## Rombadólt a turini Kossuth ház

Közel héthónapi bolyongás után a napokban levél érkezett Budapestre. Egyszerű, cégjelzéses papíron. Milánóból jött a levél s az elmúlt esztendő szeptember 4-én keltezték. Milyen furcsa, hogy most érkeztek meg ezek az új gyász hírdető sorok, Kossuth halálának évfordulója után. Olasz mérnök írta a levelet, Renato Casana dr. magyar kartársának, Koller Károlynak. Egy olasz mérnök, akinek turini házára ellenséges romboló bomba hullott; a házra, amelyben Kossuth Lajos lakott egy fél évszázaddal ezelőtt...

A levél így hangzik: „Atulrottunk Turinban a Via dei Millen álló házára ismét bomba hullott, úgy hogy abból az épületből, amelyben az önök nagy Kossuthja örökre lehunyt szemét és amely már az elmúlt év novemberében is súlyosan megsérült, ma már csupán merő romhalmaz maradt. Ambár ez a tény na-

gyon fájdalmas számomra a múlt nagybecsű emlékei miatt, amelyeket nekem ez a ház őrzött, másrészt örülnöm kell, hogy a támadás nem követelt magának emberéletet. Renato Casana mérnök.”

A ház tehát: nincs többé. A ház, amelyben a turini remete még Matuzsálem korában is nap, mint nap dolgozott, amely magyarhonból érkezett küldöncök záradék helye volt s amelyben ötven esztendővel ezelőtt kilehelte nemes lelkét a nemzet nagy száműzöttje. A ház egy ellenséges bomba célpontja lett. Ugyanazok pusztították el ezt a minden magyar számára egyaránt szent hajlékot, akik a XIX. század második fele legnagyobb politikai szónokának tartották a tengeren túl Kossuth Lajost. Azóta talán már újabb bombák is pusztították a patinás olasz várost, de a nagy magyar emléke tovább is élni fog a romok és a kihalt utcák között...

## Egy bőrdandó szappan kalandos útja Tokajtól a kassai csendőrszig

Beteg feleségének megoperálása végett Kassára utazott az elmúlt napokban dr. G. H. tokaji ügyvéd. Ott azonban szüksége lett volna néhány okmányra, ezért lakásának és szekrényének kulcsait átadta Lukács István kassai bérgepkocsi tulajdonosnak és megkérte, hogy hozza el neki hazulról a kívánt iratokat, valamint néhány ruhadarabot.

A gépkocsitulajdonos Czehlár Ferenc nevével alkalmozottival együtt Tokajba utazott. Ott a kulcsok segítségével eleget is tett megbízásának olyanformán,

hogy nemcsak az iratokat vette magához, hanem az éléskamrából egy egész bőrdandóval való mosdószappant is autóba tett. Ezután a lakást bezárta és elindult Kassa felé. Az országuton közvetlenül Kassa előtt azonban a csendőrök feltartóztatták és elkobozták a bőrdandó szappant. Lukács István azt hangoztatta, hogy a szappan elhozatalára nem kapott megbízást, azt önszántából csomagolta be.

A hatóságok a szappant elkobozták és az ügy részleteinek kiderítésére megindították a vizsgálatot.

## VILLÁM HIREK

△ Sárospatak nagyközség képviselő-testülete az idevonatkozó belügyminiszeri engedély értelmében 15 százalékos vigalmi adót szed minden mozijegy után. Ez az összeg a községi pénztár javára folyik be.

× A kereskedelem- és közlekedésiügyi miniszter a belső távbeszélő forgalomban a magánbeszélgetések időtartamát három percre korlátozta.

△ A sárospataki kollégiumban az eredeti tervekkel eltérően már szerdán, március 29-én kiadták a husvéti vakációt, s ez egyúttal nagyvakáció is.

○ Hétfőre, március 27-re virradóra bokáig érő hó borította a zempléni hátrát. Ilyen erős márciusvégi havazásra még a legöregebb emberek sem emlékeznek.

✓ Kolozsi Sándor dr. tiszadobi orvost Taktaharkányba helyezték át.

## ÉRTETITÉS:

Van szerencsém a nagyjérdemű község szives tudomására hozni, hogy vizvezeték szerelési iparrendélyt nyertem. Elvállalok minden e szakmában levő munkát. Pontos és rendes kiszolgálást garantálok.

Szives megkeresés

GÁSPÁR ISTVÁN  
vizvezeték szerelő mester  
Kossuth Lajos-utca 24.

## MEGHÍVÓ.

A „Tokaji Borsövetkezet” tokaji bortermelők saját termésű borait értékesítő szövetkezet 1944. április 12-én délután 4 órakor

rendes évi közgyűlést tart

Sátoraljaujhelyben a szövetkezet Rákóczi utca 52. számú hivatalos helyiségében, amelyre tagjait ezennel meghívja.

Az esetben, ha a közgyűlés határozatképtelen lenne, ugyanezen a helyen 1944. évi április hó 20-án délután 4 órakor fogjuk megtartani, mely tekintet nélkül a megjelent tagok számára határozatképes lesz.

## Tárgysorozat:

1. Elnöki megnyitó.
2. Igazgatóság és Felügyelőbizottság jelentése az 1943-as üzletéről, zárószámadások, mérleg és eredmény-számla bemutatása, azok megállapítása és határozathozatal a tiszta nyereség hovaforrásáról. Határozathozatal az igazgatóság és felügyelőbizottság részére megadandó felmentvény tárgyában.
3. Az alapszabály 1., 6. és 23. §-ának módosítása.
4. Esetleges indítványok.

## Az Igazgatóság.

## MÉRLEGSZÁMLA

1943. december 31-én.

Vagyon: folyószámla adóssok 119.503,93, értékpapír 400.—, borkészlet 135.212.—, pénztárkészlet 16.193,74, berendezés 11.859.—, sűrítőüzem készlet 48.240.—, anyagok 21.371,35, ingatlan és építkezés 19.092,55, összesen P 371.872,57.

Teher: folyószámla hitelezők 80.013,90, osztalék 327,75, elfogadványok 150.000.—, tartalék alap 4.875,53, átmeneti tételek 6.856,22, késes követelések 2.022,95, üzletresztőke 115.335.—, nyereség 12.441,22, összesen P 371.872,57.

## EREDMÉNYSZÁMLA

1943. december 31-én.

Veszteség: sűrítőüzemi költségek 6.396,63, fizetések 37.104,80, napszám-bérek 27.120,12, közadó, forg. adó, fényüzési adó, stb. adó 60.841,29, ügynöki jutalék 4.997,78, házbér, fuvar, egyéb költségek 63.220,47, átmeneti tételek 6.856,22, késes követelések 2.022,95, behajthatatlan követelések 3.229,03, nyereség 12.441,22, összesen P 224.230,51.

Nyereség: borszámla 222.452,68, must-sűrítő számlán 882,90, sűrítőüzem számlán 894,93, összesen P 224.230,51.

Fenti mérleget és üzleteredményt megvizsgáltuk és helyesnek találtuk

2040

Felügyelőbizottság

# MI UJSÁG?

Az elsőtétítés kezdete: lakóházak 8 óra, járművek 9 óra. Vége, hajnali 4 óra.

**Szerkesztőségi hír.** Felelős szerkesztőnk távollétében lapunk felelős szerkesztését Hegyi József szerkesztőnk látja el.

**Kitüntetés.** Várhegyi György hadnagy, alsóberecki s. jegyzőt a honvéd vezérkar főnöke, a szovjet elleni harcokban az ellenség előtt teljesített kitűnő szolgálataiért, okirati dicséret elismerésben részesítette.

**Kinevezés.** Zemplénavarmerye főispánja Földi Imre debreceni lakost Sátoraljauhely város hivatásos tűzoltóságához tűzoltóság-felügyelővé nevezte ki.

**Doktorráavatás.** Mádi Istvánt a Magyar Általános Hitelbank kiváló főnökhelyettesét a kolozsvári Ferenc József Tudományegyetemen jogtudományi doktorrá avatták.

**Uj református segédlelkész Ujhelyben.** A felsőzempléni református egyházmegye esperese Kovács Árpád segédlelkészt a sátoraljauhelyi református egyházhoz segédlelkészé ki-nevezte.

**Halálozás.** Özv. Stiegler Ferencné sz. Stibor Lujza életének 88. évében március 30-án Sátoraljauhelyben elhunyt. Földi maradványait április 1-én délután 4 órakor helyezték nyugovóra a római katolikus egyház szertartása szerint. — Özv. Szemán Mihályné sz. Tóth Mária életének 91. évében hosszas szenvedés után Sátoraljauhelyben elhunyt. Pénteken délután 3 órakor helyezték örök nyugovóra a református egyház szertartása szerint.

Kétszárnyas komplett

## vasajtók

2 méter magas elsőrendű minőségűek kaphatók TAKÁCS ISTVÁN ócskavaskereskedőnél Sátoraljauhely, Batthyányi utca 25. sz. alatt.

**Ujmisés pap Hernádnémetiben.** Csontos Barna ujmisés áldozópap, Csontos Mihály hernádnémeti kispap fia, vasárnap tartotta első szentmiséjét a hernádnémeti rk. templomban. A kézvezetői tisztelet Kallós János esperes-plébános látta el, a szentbeszédet pedig Mayer János plébános mondta.

**Esküvő.** Molnár László mészáros és hentes mester és Pálóczy Erzsike április hó 2-án délután 12 órakor tartják esküvőjüket a helybeli református templomban. Minden külön értesítés helyett.

**Sárospataki tanár konventi megbízatása.** Az egyetemes konvent elnöksége Harsányi István dr. sárospataki gimnáziumi tanárt megbízta azzal, hogy látogassa meg a zilahi, marosvásárhelyi és sapszentgyörgyi református kollégiumokat és tegyen jelentést a református tehetségmentő alap költségein ott tanuló ösztöndíjas falusi diákok tanulmányi eredményéről.

**Későbbre marad a karmelita tartományfőnök ujhelyi utja.** A római katolikus egyházközösség a katolikus férfiak részére lelkigyakorlatokat tartott az elmúlt napokban a tárda kápolnájában. Az eredeti tervek szerinti P. Pálóczy Ignác karmelita tartományfőnök mondott volna beszédet, de utja későbbi időre maradt.

## Bizalmi állásra

életerős, egészséges nyugdíjas urat keresünk. — Iskolai végzettség: legalább érettségi bizonyítvány. — Eddigi alkalmaztatásairól, életviszonyairól és fizetési igényéről sajátkezűleg írt ajánlatok Sátoraljauhely, Postafiók 90. küldendők.

# Ezen a héten Ujhelyben is befejezték az iskolák a tanévet

Amint ismeretessé vált, a kormány elrendelte, hogy március 31-én nemcsak az elemi iskolákban, hanem a középiskolákban is be kell fejezni a tanévet. Ennek megfelelően az ujhelyi iskolákban is véget ért pénteken a tanítás, csak a városi kereskedelmi középiskolában tartották még az órákat a negyedéves növendékeknek.

A kegyesrendi gimnázium igazgatójától szerzett értesülésünk szerint a gimnazistáknak április 5-én, szerdán osztják ki az évvégi bizonyítványt. Az érettségi vizsgálatok idejének megállapítása is hamarosan megtörténik. A ke-

reskedelmi középiskolában és a polgári iskolákban is kiosztják a jövő héten a bizonyítványt. Ezzel kapcsolatban a kereskedelmi középiskola igazgatósága ezúton is kéri a növendékeket, hogy akiknél még kint van a **tanulmányi értesítő**, haladéktalanul szolgáltatassák be az igazgatói irodába. A kereskedelmiben az érettségi és a szaktanfolyami vizsga valószínűleg **április közepén lesz.**

A vallás- és közoktatásügyi miniszter idevonatkozó rendelete értelmében a tanulók a korábbi tanévzárás ellenére is kötelesek az egészévi tandíjat befizetni.

## Jól főző szakácsnő

tiszti és altiszti főzéshez ca. 30 főhöz jó fizetéssel felvétetik. Segédszemélyzet, konyhaleány van. Az állás azonnal is elfoglalható. Ajánlatokat a kiadóhivatalba élelmezési iroda címre kérek.

**Adomány a Vöröskeresztnek.** Vitéz Körössy Dániel varmegyei gazdasági főfelügyelő 200 pengőt adományozott a Vöröskereszt Egylet sátoraljauhelyi fiókjának.

**Kiütéses tifuszmegbetegedések.** A tokaji járás területéről néhány beteget szállítottak kórházba kiütéses tifuszmegbetegedés gyanújával. Közülük 2 Tarcslra, 2 Erdőbényére, 1 pedig Olaszliszkára való.

**A húsvéti ünnepekre való tekintettel a Diana gőz- és kádfürdő április hó 8., 9. és 10-én zárva lesz, ehelyett üzem április hó 5., 6-án, azaz szerda és csütörtöki napokon lesz megtartva, mindkét nap férfi gőznap lesz, míg a kádfürdőket nők és férfiak is használhatják.**

**Mennyit fűtölünk el? A statisztikai jelentések szerint évente 22 kilogramm Magyarországon a dohányfejadag. Ezzel a világ dohányfogyasztó államai között a negyedik helyen állunk. Első helyen a nagyon pipás Belgium vezet 33 kilogramos évi fejadaggal.**

Magasnyomásu használt permetezőgépeket vásárolj! Hodács Budapest, III. Flórián-tér 3.

## SÖTÉT NAROK

Kétségtelen, hogy minden életformának megvannak az előnyei és hátrányai, hasznos és káros kinövései.

A hiba azonban mégsem szégyen. A hiában való tobzódás és a hiba fel nem ismerése azonban szegyelmi való dolog. Hányan feledkeznek meg nevelésesen emberi méltóságukról, amikor egy másik ember előtt túlságosan hajlonganak, s viselkedésükkel a megiszteltetett is kinos helyzetbe hozzák. Mennyire túlzás például a tíz méterről és a másik oldalról gyakorolt több perces kalaplengetés, mely rendszerint a fényesre kefélő cipők összetaposásával és a járókelők megtorpedozásával jár együtt. Furcsa mindenképp az autóból való ugynevezett áramvonalas köszöntés is. Vannak köszönési formák, melyek szintén nem korszerűek és nem emberhez méltók: Alázatos tisztelettel, alázatos szolgálja és a többi. Jó reggelt, jó napot és jó estét kíván minden egyenes gerincű magyar ember magyar testvérének és nem akar a másikkal alázatos szolgálja lenni.

Minden dolognak két vége van, így tulzottan udvarias magatartásnak van egy ellenoldala, a tulzottan udvariatlan magatartás. Mivel a köszönési forma a tiszteletadás kifejezésre juttatása, aki nem tisztel meg bennünket annyira, hogy rendszeren köszönjön, mi se tiszteljük őt annyira, hogy köszönését észre-vegyük. Van azonban a modortalanságnak egy fajtája, melyet ki kell irtani a magyar életből. A hivatalból a gorbomba hivatali hangot. Némely embernek annyira fejébe száll a hivatali hatalom, hogy azt hiszi, ő van a felekért, és nem fordítva. Ennek okvetlenül véget kell venni, s az ilyen öntelt hiva-

talnokot, még ha a hivatalfőnökről lenne is szó, még nyugdíjaztatás árán is figyelmeztetni kell a felelkek való emberséges bánásmód köteleességére.

Vajjon mi lenni, ha ezeket a visszágokat a jövőben megszüntetnénk és egymásban meglátnánk az embert, az utbaigazítást kérő magyar testvért. F. F.

## Egyesült két pataki bank

Hétfőn délután tartotta meg a Sárospataki Hitelbank a negyvenedik évi rendes közgyűlést, s ezen kimondották, hogy a Hitelbank beolvad a Sárospataki Takarékpénztár és forgalmi Bank Részvénytársaságba.

Az egyesülés következtében a Hitelbank tizenkétezer darab, egyenként 10 pengő névértékű részvénye helyett a Forgalmi Bank cserébe adott 800 darab, egyenként 50 P értékű saját részvényt.

**Rádiót kerestünk.** Jó állapotban lévő rádiót kerestünk megvételre. Cím a szerkesztőségben.

## MEGHÍVÓ.

A Sátoraljauhely megyei városi Közjóléti Szövetkezet Sátoraljauhelyen, Városháza tanácstermben: 1944. évi április hó 12-én délelőtti 10 órai kezdettel tartandó.

## I. évi rendes közgyűlésére.

Határozatkötelenség esetén újabb rendes közgyűlés 1944. évi április hó 19-én délelőtti 10 órai kezdettel ugyanott lesz megtartva, amely közgyűlés a jelenlevő üzletresztjegyző tulajdonosok számára való tekintet nélkül határozatképes.

A közgyűlésre a befizetett üzletreszt-tulajdonosokat tisztelettel meghívja Sátoraljauhely, 1944. március hó 30.

## az Igazgatóság.

### Tárgysorozat:

1. Az igazgatóság és felügyelőbizottság jelentése az 1941—1942. üzletéről.
2. Az évi zárszámadások előterjesztése.
3. Az igazgatóság és felügyelőbizottság részére szóló felmentvény megadása.
4. Esetleges indítványok.

Az alapszabály 13. §-ában foglaltak szerint a meghívó, valamint az 1942. december hó 31-én megállapított évi mérleg a közgyűlést megelőző 8 napon át a szövetkezet hivatalos helyiségében (Sátoraljauhely, Molnár István-utca 9. sz.) a hivatalos órák alatt közszemlélre van kitéve és a Sátoraljauhelyen megjelenő „Zemplén” című lapban a közgyűlést megelőző 8 nappal előbb közzé van téve.

### MÉRLEG

1942. december hó 31-én.

Vagyon: Készpénzkészlet: 11.310.31 P, 2. Postatakarékpénztári betéten: 146.859.06 P, 3. Folyószámlakövetelések: 80.962.73 P, Még nem juttatott házhelyek beszerzési értéke: 10.268.— P, Építés alatt levő 10 ikerház értéke: 128.946.81 P, Építés alatt levő csatornahálózat értéke: 5.026.76 P, 4. Juttatásból származó követelések: Házhelyjuttatásból: 3.270.— P, Házépítés, tatarozás és házzuttatásból: 75.599.76 P, Nagycsillajuttatásból: 11.910.— P, Kisipari és kiskereskedelmi juttatásból: 12.608.— P, 5. Felszerelés, berendezés: 685.— P, 6. 1942. évi veszteség 20.514.26 P, Összesen: 507.960.69 P.

Teher: Az Országos Nép- és Család- védelmi Alaptól forgótoke: 507.300.69 P, 2. Üzletreszttoke 660.— P, Összesen: 507.960.69 P.

Nyereség veszteség számla: Személyi kiadások: 18.533.61 P, 2. Dologi kiadások: 1.980.65 P, Összesen: 20.514.26 P.

Fenti mérleget és eredmény számlát megállapította az Igazgatóság, megvizsgálta és a könyveléssel megegyezőnek találta a Felügyelőbizottság.

Ma jelent meg a legjobb képes színházi hetilap



Okvetlen vegye meg! Ára P 1.20

20 eredeti tableta á 0,5 g  
**ASPIRIN**  
 Bayer  
 MAGYAR GYÁRTMÁNY

Minden házba:  
**ASPIRIN**

## SPORT

**Sátoraljai helyi LE-Máv Sac 2:1 (0:1).** Barátságos. Sátoraljai helyi. Vezető: Vörös. Az elmaradt DiMÁVAG-Máv-Sac mérkőzés helyett a sátoraljai helyi NB III-as csapat a sátoraljai helyi leventéket hívta meg edzőtársul. A nagyszámú nézőközönség igen szép játékban gyönyörködhetett. A Máv-Sac könnyen vette jóképességű ellenfelét, így csak a féldő vége felé sikerült Csabai remek lövéséből gólt szerezni. A II. féldő úgy indult, hogy a Máv-Sac gólokkal nyeri a mérkőzést, nagy rohamait azonban a kitűnően védekező levente védelem sorra megakasztja. A Máv-Sac csatársorának legszebb lövéseit teszi ártalmatlanná a kitűnően védő Nagylaki. A csatársor is lábra kap a leventében és két jól sikerült góllal megszerzi a vezetést és ezzel a győzelmet is. A Máv-Sac csak edzőmérkőzésnek vette a játékot. Ez pedig hiba. A Máv-Sac védelemben Kajdácsi, Weber és Ujj emelkedett ki. A csatársorban pedig Csabai. A leventében a kitűnően védő Nagylakin kívül Gere és Szolnoki volt a legjobb.

**Kassai VSC II.-Máv-Sac II. 12:0 (5:0).** Kassa. I. osztályu bajnoki. Vezető: Palotás (Miskolc). Az ujhelyi csapat szerencsétlen mérkőzést vívott. A jól megerősített kassai csapat ellen a tartalékosan kiálló ujhelyi második csapat nem tudott a tőle várt játékot nyújtani. Az ujhelyi csapat vasárnap Ujhelyben játszik bajnoki mérkőzést.

Az elmúlt vasárnap csak a Move Szabolcs-AMávág mérkőzést játszották le. A nyiregyházi csapat 2:0 (0:0) arányban győzött.

## Gyümölcsfacsemete

szükségletét már most biztosítsa míg a rohamosan fogyó készlet tart  
**Kodács növényiskolák-nál**  
Budapest, III. Flórián tér 3.  
Telefon: 362-724.

## MOZI

Szombaton, április 1-én: Fény és árnyék. (Magyar.)  
Vasárnap, április 2-én: Fény és árnyék. (Magyar.)  
Hétfőn, április 3-án: Fény és árnyék. (Magyar.)  
Kedden, április 4-én: Fény és árnyék. (Magyar.)  
Szerdán, április 5-én: Mintaférj. (Német.)  
Csütörtökön, április 6-án: Mintaférj. (Német.)  
Pénteken, április 7-én: Szünet.  
Szombaton, április 8-án: A látszat csal. (Magyar.)  
Vasárnap, április 9-én: A látszat csal. (Magyar.)  
Hétfőn, április 11-én: A látszat csal. (Magyar.)

Az előadások vasárnap és ünnepnapokon délután háromnegyed 3, háromnegyed 5 és este 7 órakor, hétköznapokon délután háromnegyed 5 és este 7 órakor kezdődnek.

**Mintaférj.** Németnyelvű filmvígjáték. Főszereplők: Hans Moser, Theo Linggen. Egy svájci csokoládégyáros és egy színésznő kofferje elcserelődik és ebből sok mulatságos bonyodalom keletkezik, mivel a gyáros nő. A német humor nagymestereinek szereplése biztosítja a kitűnő szórakozást. Kisérőfilmek: Kulturfilm és Európa híradó.

**A látszat csal.** Magyar nyelvű filmvígjáték. Főszereplők: Simor Erzsébet, Hajmássy Miklós, Kiss Manyi, Vaszari Piri, Fáy Béla. A film egy gazdagnak hitt, de szegény párisi grófnőről szól, akinek kenyérkeresete látszólag nagyszíves élet, míg ténylegesen szorgalmas orvosnővéndék. A tudós professzorral kötött házassága vet véget a csalóka látszatnak. Kisérőfilmek: Magyar és Ufa világhíradó.

Jó munkás  
**fodrásznőt vagy segédet**  
azonnali belépésre felvesz  
Guttman fodrász Nyiregyháza.

## Revesebb vonat közlekedik a kisvasutakon

A Nyiregyháza vidéki Kisvasutak és Bodrogközi Gazdasági Vasut egyesített üzemeltetése értesíti az utazó közönséget, hogy az 1943. november 1-től érvényes menetrendből március 29-étől a további intézkedésig az alábbi személyszállító vonatok közlekednek:

1. Nyiregyháza—sátoraljai helyi vonalon:			
112. sz. motorvonat	indul Nyiregyházáról	3.53	érkezik Sátoraljai helyre 7.12
114. " "	" "	7.53	" " 11.31
102. " "	gyorssinaut. " "	10.39	" " 12.37
116. " "	motorvonat " "	13.53	" " 17.58
104. " "	gyorssinaut. " "	16.34	Elágazásra 17.52
ez utóbbi sinautó menet csak elágazásig közlekedik.			
111. sz. motorvonat	indul Sárospatakról	3.50	érkezik Nyiregyházára 7.04
107. " "	gysmotorv. " Sátoraljai helyről	7.22	" " 10.20
115. " "	motorvonat " "	13.21	" " 16.52
103. " "	gyorssinaut. " "	14.00	" " 16.12
117. " "	motorvonat " "	16.40	" " 20.22
105. " "	gyorssinaut. " Elágazásról	19.17	" " 20.42
ez utóbbi sinautó menet csak Elágazásról közlekedik			
2. Sátoraljai helyi—Elágazás—Perbenyik átrakó vonalon:			
311. sz. motorvonat	indul Sátoraljai helyről	8.34	érkezik Perbenyikre 11.30
313. " "	" "	13.21	" " 16.54
315. " "	" "	16.40	Z.-agárd 20.00
A 311. sz. mv. közvetlen vonat Sátoraljai helyi—Perbenyik között.			
312. sz. motorvonat	indul Z.-agárdról	3.52	érkezik Sátoraljai helyre 7.12
314. " "	Perbenyikről	7.15	" " 10.24
316. " "	" "	15.00	" " 17.58
A 314. sz. mv. közvetlen vonat Perbenyik—Sátoraljai helyi között.			
3. Sárospatak—sátoraljai helyi vonalon:			
Sárospatakról indul 6.36, 7.59, 9.46, 10.55, 12.18 gys., 14.29, 15.51 és 17.23 kor.			
Sátoraljai helyről ind. 7.22, 8.34, 11.35, 13.21, 14.00 gys., 15.08, 16.40 és 18.48 kor.			
4. Cigánd—Perbenyik átrakó vonalon:			
Cigándról indul motorvonat 4.50 érkezik Perbenyikre 5.45			
Perbenyikről " " 18.05 " Cigándra 19.00			

Figyelmébe ajánlják az utazó közönségnek, hogy a saját érdekében megfelelő személyazonossági igazolványt vigyenek magukkal. Egyéb felvilágosítással a pénztárak szolgálnak.

## Erélyes eljárást indítanak az ujhelyi macskavadászok ellen

Az utóbbi időben Sátoraljai helyben és környékén erősen elszaporodott a macskatolvajok száma. Ez a szenvedély jövedelmező foglalkozás, mert élelmes emberek az összefogdosztott macskák bőrét a szörmeipiacon értékesítik. Amint azonban más lapokból is olvassuk, nemcsak városunkban, hanem más vidéki városokban, sőt a fővárosban is erősen elterjedt a macskaprémvadászat, amelynek eredményeként máris igen nagy mennyiségű macskaprém került forgalomba. A vállalkozók az utcákon, udvarokon összeszedik a szerencsétlen állatokat, legtöbbször maguk nyúzzák meg és azok bőrét kikészítve adják el a szülőknek.

Ez a mostani prémvadászat a legnagyobb felháborodást keltette ország-szerte és a Zemplén az elsők között

tette szóvá a városban és a környékén történt macskatolvajokat. A sátoraljai helyi rendőrkapitányság is erélyes felhívást intézett lapunk útján is a „macskaprémvadászokhoz”, hogy ezeket a lopásokat fokozott figyelemmel kíséri és az eljárás minden esetben megindul a tettesek ellen.

A hatóságok erélyes közbelépésére már csak azért is szükség van, mert a macskák nagyarányú kiirtása az egerek elszaporodását eredményezné, ez pedig tetemes anyagi károsodást jelent az egyéneknek és a közönségnek egyaránt. Néhány esetben már eddig is sikerült kinyomozni a macskanyuzás ujhelyi tetteseit, s ellenük nemcsak lopás, hanem állatkinzás miatt is megindult az eljárás.

## Árverési hirdetés

Buza Mária tolcsvai szőlőbirtokos ügyfelem, egyik késedelmes vevője terhére, a kereskedelmi Törvény 352. és 347. §-ában foglalt rendelkezések szerint, dr. Jármy Béla sátoraljai helyi kir. közjegyző útján, nyilvánosan eladja a következők át nem vett és ki nem fizetett bortételeket:

31.42 hektoliter 1942 évi ca. 12% szeszfoku kétszer lefejtett saját termései tolcsvai borát,

69.59 hektoliter 1943 évi ca. 12% szeszfoku egyszer lefejtett sajáttermései tolcsvai borát.

Az összesen 101.01 hektolitert kitevő mennyiség egy tételben kerül eladásra. Kiküldési ár, hordó nélkül számítva, ab tolcsvai pince 48.000 pengő. — Legalacsonyabb vételár, melyen alul a borok el nem adhatók, 35.000 pengő.

Bánatpénz gyanánt az árverés megkezdése előtt 5000 pengő kell az eljáró kir. közjegyző kezéhez letenni. — Vevő a teljes vételárat legkésőbb az árverés napjától számított 8 napon belül tartozik készpénzben kifizetni, a bánatpénz elvesztésének s a vétel hatálytalanná válásának terhe mellett. A megvett borokat legkésőbb 60 napon belül el kell szállítani. Addig a pincében, kölcsönhordókban maradhatnak.

Az árverés Sátoraljai helyben dr. Jármy Béla kir. közjegyző irodájában 1944. évi április hó 12-én d. e. 10 órakor lesz megtarva. A borokat időközben Tolcsván Buza Mária pincéjében meg lehet tekinteni.

Sátoraljai helyi, 1944. március 31.

3330

Dr. Buza Béla ügyvéd

## Műtősnőt vagy műtősnőnek kitanuló

komoly intelligens, románul is beszélő hölgyet keres a felsővisó m. kir. állami kórház azonnali belépés mellett, — képesített műtősnő havi 140.— P fix és lakás, teljes ellátás díjazása mellett. Jó erkölcs alapfeltétel. — Idősebb hölgyet is elfogadjunk.

## MEGHIVÓ.

A Gazdák Hítelintézete Részvénytársaság Királyhelmeceken 1944. április hó 16-án délelőtt 11 órakor a bank ülésében tartandó

## XXXIII-ik évi

## rendes közgyűlésre.

## Napirend:

1. Az igazgatóság és felügyelőbizottság jelentése.
2. A mérleg megállapítása s a nyereség felosztása iránti határozat s a felmentvény megszavazása.
3. Az alapszabályok 20. ik § a értelmében 1 új igazgatósági tag választása. (A kilépettek újra választhatók.)
4. Az alapszabályok 18-ik § a értelmében 5 kilépő felügyelőbizottsági tag választása. (A kilépettek újra választhatók.)
5. Esetleg beérkezett indítványok letárgyalása.

A részvényesek, kik szavazati jogukkal élni akarnak, kötelesek részvényeiket legkésőbb a közgyűlést megelőző 3 nappal (vagyis 1944. április hó 13-ig) az intézet pénztáránál, vagy Kassán a Felvidéki Kereskedelmi Bank Részvénytársaságánál letenni. (Alapszabályok 14-ik §-a.)

Királyhelmece, 1944. március 16.

Az Igazgatóság.

## Mérleg-számla

1943. december 31-én.

Vagyon: Készpénz és azonnal esedékes követelések pénztárazékánál P 227.007.74, Váltótárca P 463.032.77, Értékpapírok P 11.754.57, Adások: a) folyószámla követelések P 458.836.71, b) törli. jelzálogkölcsonok P 803.30, c) egyéb adások P 2.748.03, Ingatlanok P 80.000.—, Berendezés P 3.248.—, Átmeneti tételek P 3.983.80, Kezeségek P 8.500.—, Összesen P 1.251.414.92.

Teher: Saját vagyon: a) részvénytőke P 120.000.—, b) rendes tartalék P 60.000.—, Betétek: a) betétkönyvekre P 735.117.39, b) folyószámlabetétek P 132.804.77, Hitelezők: a) letétszámlák P 36.470.19, Viszontleltételek P 161.636.80, Fel nem vett osztalék P 237.30, Átmeneti tételek P 2.893.—, Nyereség P 2.255.47, Kezeségek P 8.500.—, Összesen P 1.251.414.92.

## Veszteség és Nyereség-számla

1943. december 31-én.

Veszteség: Kamatok: a) betétek kamatai P 25.932.85, b) egyéb kamatok P 5.606.34, Költségek: a) kezelési kiadások P 6.589.63, b) személyi kiadások P 23.998.45, Adók, illetékek és törv. járulékok: a) társulati adó P 2.892.51, b) egyéb adók és illetékek P 826.20, Leírások egyenlege P 364.52, Egyéb veszteség P 2.033.52, Tiszta nyereség P 2.255.47, Összesen P 70.499.49.

Nyereség: Nyereségátvitel 1942. évről P 1.578.31, Kamatok: a) váltókamatok P 19.150.86, b) adások kamatai P 39.680.75, c) egyéb kamatok P 3.741.89, Jutalékok P 3.433.67, Különféle nyereségek: (ingatlanok jöved. stb.) P 2.914.01, Összesen P 70.499.49.

## Szőlőkötöző

és

## műtrágya

megrendelhető

Asztalos Bélánál

Sátoraljai helyi, Petőfi utca 1. sz.

Telefon: 20-28.